

810



## OFFICE OF THE CUSTODIAN

## JAPANESE SECTION

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

## PERSONAL INFORMATION

NAME: MIWA, Atsuko

HOME ADDRESS: 521 Fulton St., Prince Rupert, B. C.

REGISTRATION NUMBER 10401

SEX: Female

AGE: 34

OCCUPATION: Housewife.

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: None

MARRIED? Yes

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Ikuma Yoko

110-

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: Mr. Makino's Rooming House Water St.

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Shuko(F); Tamae(F); Yoko(F); Kan(M);  
Susumu(M).ADDRESS OF CHILDREN: formerly - 521 Fulton St., Prince Rupert, B. C.  
Hastings Park, B. C.

AGE OF CHILDREN: 12; 9; 6; 4; 3 respectively.

## STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: None

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: None

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None

4. TAXES (Amount and where payable) None

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed)  
None

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) None



CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY  
See clause (1) above.

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR  
None

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS  
None

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES,  
EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:  
Stock in trade and fixtures of business known as Seal Cove Grocery  
Bulton St., Prince Rupert, B.C. sold to Maria Peterson 7/7 - 7 Ave., W.  
Prince Rupert, B.C. subject to conditional bill of sale in my name  
possession. Property was sold for \$1200.00 of which \$400.00 has  
been paid and the balance is payable at \$50.00 per month until  
30th June 1942 and \$75.00 per month thereafter until paid. All  
payments to be deposited with The Canadian Bank of Commerce Prince  
Rupert, B.C. to the credit of Atsuko Niwa.

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN:  
None

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid)  
None

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE:  
None

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID:  
\$21.80 monthly paid up to March 15, 1942.

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS:  
Prince Rupert, B.C.  
Mr. Helbroner - 3rd Ave.,  
rented only one floor for my dwelling and used the front section  
for general store.

1. LOCATION AND DESCRIPTION: 521 Bulton St., Prince Rupert, B.C.  
STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN  
None

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST:  
None

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS:  
None



4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF  
OTHERS: None Conditional Bill of Sale see clause(1)  
in question no. 1.

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom)  
Approximately \$300.00 in small debts owing to Seal Cove Grocery,  
Prince Rupert, B. C. collection of which is doubtful.  
These debts not assigned & when business sold.

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts)  
1-\$100.00 Victory Bond maturity 1954 Series K8A271929 in  
owners pos session.

8. BANK ACCOUNTS The Canadian Bank of Commerce, Prince Rupert, B. C.  
Savings Account #3524 - \$500.00

9. LIFE INSURANCE: None

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS.

None

11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

**LIABILITIES:**

1. PERSONAL DEBTS: None

2. TRADE DEBTS: None

**REMARKS:**

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 25th day of March 1942.

(Signature)

Atank. Miwa

V. H. Stevenson  
Witness

FOR DEPARTMENTAL USE



INFORMATION FROM R.C.M.P.

DATE Sept. 15/43

Our File No. 810

Full Name MIWA, Atsuko, (Mrs. Ikuma)  
(Surname in Block Letters)

Registration No. 10401

<sup>V</sup>  
Male - Female  
(Check)

Age Nov. 11/1907

Former Address 521 Fulton St., Prince Rupert, B.C.

245 Powell St., City

Date Evacuated May 11/42

Naturalized - Canadian-Born - National  
(Check) <sup>V</sup>

Present Address Minto City, B.C.

<sup>V</sup>  
Married - Single  
(Check)

Name of Wife \_\_\_\_\_

Name of Husband Ikuma #10478

Name of Mother Dec'd

Name of Father MOCHIDA, Ikutaro (Dec'd)

Names of Children under 16 See Husbands Sheet

Requested by E. C.T.

Registered with Custodian  
(Yes or No)

Additional Information \_\_\_\_\_



Green  
**SEAL COVE GROCERY**

(I. MIWA)

TELEPHONE GREEN 969

810  
Corner Fulton St. & Sixth Ave.

PRINCE RUPERT, B.C.

P.O. BOX 1808

June 30 1942  
OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION

RECEIVED

Mr. G. H. McSherson,  
Deputy Custodian,  
Vancouver B.C.

Dear Sir -

I have received a letter from Mrs. M. Battenuzzo and learned that she has paid you the balance of eight hundred dollars \$800.00 due me for the sale of stock in trade fixture.

I have moved here on self-supporting measures with very little cash on hand and find it extremely difficult in supporting five children. Kindly send me the payment monthly as made by the said person.

Below are some of the things I have forgotten to register. They are - on account of one hundred seventy-one dollars and ninety-one cents \$171.91 owing to me by Mrs. Susan Anderson, a Singer sewing machine, <sup>via</sup> an electric oven and an electric heater which are in Mrs. Anderson's hands. I find them necessary and rely on your kindness to send them to me. The serial number of my registration card is 10401, that of my husband (Mr. Shuma Miwa) is 10478

Yours truly,  
Atsuko Miwa.



GEORGE RORIE & CO.

ACCOUNTANTS AND AUDITORS

P.O. BOX 1854  
TELEPHONE 387

441 THIRD AVENUE  
PRINCE RUPERT, B.C.

6th July, 1942.

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION

RECEIVED  
JUL 9 1942

The Manager  
Office of the Custodian,  
Vancouver, B.C.

Dear Sir,

re: MIWA, A., Your File 810.

10401

I enclose Mrs. Pettenuzzo's cheque in the amount  
of \$ 50.00, being a further payment on account of her pur-  
chase of the stock and fixtures of the above-mentioned.

Kindly acknowledge receipt in due course.

Yours faithfully,

*G. Rorie*

GJR/s.



July 23, 1942

Mrs. Miwa Atsuko,  
Minto, H. C.

Dear Madam:

We are in receipt of your letter of June 30th. In the first paragraph of your letter you state:

"I have received a letter from Mrs. M. Pettenuzzo and learned that she has paid you the balance of eight hundred dollars \$800.00 due me for the sale of stock in trade fixture."

Our records do not show that any such sum has been paid to us. We understand from your registration form that the amount to which you refer was the balance owing by Mrs. Pettenuzzo to you and that this is to be paid off by monthly payments.

We presume that you received the initial payment of \$400.00 referred to when you registered with us. The monthly amount which will be received by us will be placed to your credit and when you require some further funds, if you will please advise us we will forward a proportion of the monthly amounts which we have received. Later on when evacuation is complete and all claims are on our files, we will then be prepared to deal with any balance remaining to your credit.

Yours truly,

F. G. Shears,  
Assistant Manager.

FGS/PMH



July 23, 1942

G. L. Horie Esq.,  
441 Third Avenue,  
Prince Rupert, B. C.

Dear Sir:

Re: Mrs. Miwa ATSUKO

We have recently acknowledged the receipt of monthly payments of \$50.00 made by Mrs. Pettenuzzo and which you have forwarded to this office.

These we understand are in connection with the purchase of stock and fixtures of the Seal Cover grocery business, formerly owned by the above.

Our file is not very complete in regard to this transaction. Would it be possible for you to obtain a copy of the Bill of Sale for our records?

A letter received from Mrs. Miwa Atsuko reads in part - "I have received a letter from Mrs. M Pettenuzzo and learned that she has paid you the balance of eight hundred dollars \$800.00 due me for the sale of stock in trade fixtures."

We are inclined to think that what Mrs. Atsuko means is that there is a balance of \$800.00 on the deal which is to be paid to us by monthly payments. However, if you will be good enough to give us some proper information for our files it will be appreciated.

Yours truly,

F. G. Shears,  
Assistant Manager.

FBS/PMH



July 29th 1942  
Minto City B.C.

Mr J. G. Shears  
Department of the Secretary  
of State Office of the Custodian

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPAN E SECTION

RECEIVED

Dear Sir;

I have received a letter from  
you July 23rd, your file no 810.  
The last letter which we send you was  
our mistake.

She sold to Mrs M. Pettenuzzo  
stock and trade fixture for Twelve Hundred  
Dollars (\$1200.00) then we received four  
Hundred Dollars (\$400.00) for initial  
payment. So the balance owing by  
Mrs M. Pettenuzzo is Eight Hundred  
Dollars (\$800.00) and this balance is  
to be payed off by monthly payment  
from April.

I am enclosing the letter  
from Mrs M. Pettenuzzo. that I learned  
from the letter. She has payed you  
April and May also end of June.

As I need so much monthly for  
supporting the family Please will  
you kindly send the monthly payment  
to us

Yours truly

Mrs J. Miwa (atkins)



August 3, 1942

Mrs. J. (Atsuko) Miwa,  
Registration #10401,  
Minto City, B. C.

Dear Madam:

We have before us your letter of July 29th  
in reply to our letter of the 23rd of that month.

The following are the amounts already received  
by this office:

April payment	\$50.00	
Less lien note on meat silver	<u>20.00</u>	\$30.00
May payment		50.00
June payment		<u>50.00</u>
Total		<u>\$130.00</u>

We are not disbursing the full amount of moneys  
received until we have assurance that any claims for  
debts are on our files. This is our general policy for  
the time being.

We are therefore enclosing cheque for part of  
the money received, namely \$75.00 and will send you a  
remittance when further payments are received by us.

Yours truly,

F. G. Shears,  
Assistant Manager.

FGS/PMH  
Encl.



81<sup>D</sup>

Sept. 11/42  
Huntsville, B.C.

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION

Mr. F. B. Shears.

Dear Sir:

RECEIVED  
SEP 14 1942

We have received Seventy five Dollars. (\$75.00) for August from Mrs. Pettenuzzo's account. Thank you very much. Please if you will kindly send us the money every month.

I <sup>sent</sup> send Mrs. Suea Anderson's (Mr. Gunner Anderson Rand Block Primes & Rupert.) bill to you. \$141.91. Did she pay you any yet? She has got our Sewing Machine, Electric oven and Electric heater. Will you please send us soon them? The Sew Machine especially for we have lots of children. so we are waiting for it.

Card No 10401

Yours truly  
Atsuko Kuwa.



810

aut -&gt; Shears

Oct. 7/42.

Minto City, BC

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION

RECEIVED

OCT 9 1942

Mr. F. G. Shears

Dear Sir,

I sended you a letter about first of September. He asked you to send Mrs. Pettenuzzo's account to us every month. But we did not get any money for Sept. We have five children and we need the money every month. if we havn't the money we cannot do self-supporting. So please will you send the money every month.

And also I want to know about Mrs. Anderson's account. 171.91 and sewing machine, electric oven and electric heater. Did Mrs. Anderson send it to you? We would like to know. Before we left Rupert Mrs. Anderson told us she will send it anytime but when we ~~st~~ send her a letter she never gives us a replis. Mr. Anderson is working down the Dry Dock so I think they get money so please collect the money from there.

Mr. Gunner Anderson  
Mrs. Anderson  
(Prince Rupert Fulton St.  
Rund Block.)

No. 10401

Yours Truly,  
Mrs. S. Miwa  
atsuko miwa



7th October, 1942

Mrs. M. Pettenusso,  
717 West 7th Avenue,  
Prince Rupert, B. C.

Dear Madam:

Re: Atsuko MIWA

We have been receiving through our Agent, Mr. George L. Rorie, the monthly payments called for under the Conditional Bill of Sale covering the stock-in-trade and fixtures which you purchased from Mr. A. Miwa.

Reviewing our file in connection with this matter, we have decided that future monthly payments should be made direct to this office and we will therefore ask you to be governed accordingly, sending the next payment when due direct to ourselves and for which we will issue our official receipt.

We are enclosing a few rental statement forms which we will ask you to use, and a sample of how we wish them prepared.

Yours truly,

F. G. Shears,  
Assistant Manager.

FGS/PMH

Encl.



7th October, 1942

George L. Horie Esq.,  
Prince Rupert, B.C.

Dear Sir:

Re: Atsuko MIWA

We are now reviewing our files and where possible either placing the rental arrangements in the hands of Real Estate Agents for collection or having the funds remitted direct to this office.

In connection with this present case, it would appear logical for the payments of \$75.00 per month under the Agreement of sale for the stock and fixtures to be paid by Mrs. Pettenuzzo direct to this office.

We are therefore writing to her to-day in this connection and enclose a copy of our letter herein. Will you please supply us with the date in the month on which these payments become due.

We thank you for your previous interest in this matter but believe that your file can now be closed in connection with same.

Yours truly,

F. G. Shears,  
Assistant Manager.

FGS/PMH

Encl.



10th October, 1942

Messrs. H. G. Helgersen Ltd.,  
Prince Rupert, B. C.

Dear Sirs:

Re: Mrs. Ikuma (Atsuko) MIWA

On September 15th we wrote to Mr. G. L. Rorie advising him that we had received a letter from Mrs. Miwa which read as follows:-

"I sent Mrs. Svea Anderson's (Mr. Ganner Anderson, Rand Block, Prince Rupert) bill to you for \$171.91. Did she pay you any yet? She has got our sewing machine, electric oven and electric heater. Will you please send us them? The sewing machine especially, for we have lots of children. We are waiting for it. Card No.10401."

We do not appear to have had any action in regard to this matter and we would be glad if you would look after this on our behalf.

Apparently Mrs. Svea Anderson, whose address we believe is Rand Block, Fulton Street, owes Mrs. Miwa, the owner of the Seal Cove Grocery, the sum of \$171.91 and has also in her possession the items above mentioned.

We also mentioned the following in our letter to Mr. Rorie:-

"Although as per our recent circular, we are cutting down on such shipments as far as possible for the time being, we think this is a case where we might request you to send the copy of this letter to Mrs. Anderson and ask her to forward these things, all freight and charges payable collect at Minto City.

We would ask Mrs. Anderson as per her copy of this letter, to let us know what she will be doing about the alleged debt of \$171.91. Any payment she can make should be sent to this office, cheque payable to Mr. G.W. McPherson, Deputy Custodian."

Yours truly,

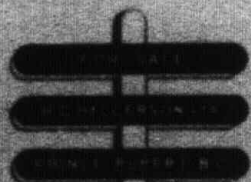
F. G. Shears,  
Assistant Manager

FGS/PMH



N. E. ARNOLD, MGR.  
NOTARY PUBLIC

REGISTERED OFFICE: HELGERSON BLOCK,  
216 SIXTH STREET



## H. G. Helgerson, Limited

Real Estate Brokers

SPECIALISTS IN CENTRAL AND SEMI-BUSINESS PROPERTY

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION

RECEIVED

"A GUARANTEE OF  
VALUE RECEIVED"

*Sherry*  
We Sell Real Estate.  
We Write Fire and Marine Insurance.  
We have Apartments, Houses, Stores,  
and Offices for Rent and Want  
More.  
We Deal in Mortgage Loans.  
We Sell Timber Limits.  
We do Conveyancing.

P.O. BOX 592

PRINCE RUPERT, B.C.

October 26th, 1942.

Mr. F.G. Shears,  
Office of the Custodian,  
506 Royal Bank Bldg.,  
Vancouver, B.C.

Dear Sir:-

Re: Mrs. Ikuma (Atsuko) Miwa.

Referring to yours of October 10th, we finally located Mrs. Svea Anderson and have received from her one sewing machine and electric oven and one electric heater belonging to Mrs. Miwa. We have placed these articles temporarily in Lindsay's Storage, until we can get a man to crate them for shipping to Minto City. We will ask Lindsay to make all charges for carting, crating, and freight collect at Minto City. *OK*

" With regard to the debt of \$171.91 owed by Mrs. Anderson to Mrs. Miwa, Mrs. Anderson will only admit an amount of \$80.00 and promises to make payments to us. If there is any evidence on hand for the larger amount please let us have it so that we can compare with any receipted bills in Mrs. Anderson's possession.

Yours very truly,

H.G. HELGERSON LTD.

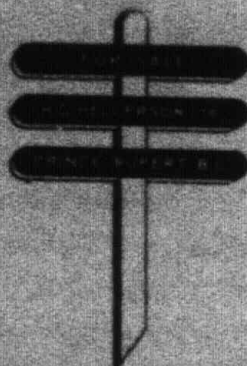
*N.E. Arnold*

Manager.

NEA:JR



N. E. ARNOLD, MGR.  
NOTARY PUBLIC



"A GUARANTEE OF  
VALUE RECEIVED"

REGISTERED OFFICE: HELGERSON BLOCK,  
216 SIXTH STREET

## H. G. Helgerson, Limited

Real Estate Brokers

SPECIALISTS IN CENTRAL AND SEMI-BUSINESS PROPERTY

*Shears*  
We Sell Real Estate.  
We Write Fire and Marine Insurance.  
We have Apartments, Houses, Stores,  
and Offices for Rent and Want  
More.  
We Deal in Mortgage Loans.  
We Sell Timber Limits.  
We do Conveyancing.

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION  
**RECEIVED**  
OCT 30 1942

P.O. BOX 593

PRINCE RUPERT, B.C.

October 27th, 1942.

810  
Mr. F.G. Shears,  
Office of the Custodian,  
Vancouver, B.C.

Dear Mr. Shears:-

Re: Mrs. Ikuma (Atsuko) Miwa.

We advised you yesterday that we had obtained the electric oven, sewing machine and electric heater belonging to the above from Mrs. Svea Anderson.

The goods have been crated and are being shipped on the Union Steamship leaving today. The Cartage Company insisted on addressing the crate to "Mr. G.W. McPherson, Custodian of Japanese Properties, for Mrs. I. Miwa, Minto City, B.C.", since they are informed that no stevedoring company in Vancouver will touch goods addressed directly to any Japanese person. Will you, therefore, take any necessary action in Vancouver.

The goods are being shipped collect, and the bill will include cartage in Prince Rupert, crating costs, and shipping. There is only one crate.

Yours very truly,

H.G. HELGERSON LTD.

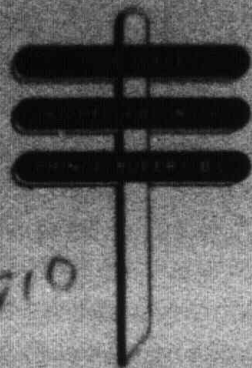
*N.E. Arnold.*  
Manager.

NEA:JR



N. E. ARNOLD, MGR.  
NOTARY PUBLIC

REGISTERED OFFICE: HELGERSON BLOCK,  
216 SIXTH STREET



"A GUARANTEE OF  
VALUE RECEIVED"

## H. G. Helgerson, Limited

Real Estate Brokers

SPECIALISTS IN CENTRAL AND SEMI-BUSINESS PROPERTY

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION  
**RECEIVED**  
NOV 10 1942

P.O. BOX 553

PRINCE RUPERT, B.C.

November 7th, 1942.

*mt's Shears*

We Sell Real Estate.  
We Write Fire and Marine Insurance.  
We have Apartments, Houses, Stores,  
and Offices for Rent and Want  
More.  
We Deal in Mortgage Loans.  
We Sell Timber Limits.  
We do Conveyancing.

Mr. F.G. Shears,  
Office of the Custodian,  
Vancouver, B.C.

Dear Mr. Shears:-

Re: Mrs. I. Miwa

According to instructions from you, we shipped  
an electric oven, electric heater, and a sewing-machine  
to the above, at Minto City, B.C.

The C.P.R. agent here notified us that no such  
place is gazetted, and they are at a loss to know where  
to send the goods.

We have, therefore, told him to have the goods  
held in Vancouver, and wait instructions from you.

The goods were addressed to "The Deputy Custodian  
of Japanese property, for Mrs. I. Miwa, Minto City, B.C."

Yours very truly,

H.G. HELGERSON LTD.

*N. E. Arnold*

Manager.

NEA:JR

*Mr. Shears*

*No further action  
necessary as it  
covered by your letter  
to the Secretary*



810

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION

RECEIVED  
NOV 14 1942

McAllister  
White Horse, B.C.  
Nov. 9, 1942

Department of the Secretary  
of State Office of the Custodian

Dear Sir:

Thank you very much for the letter  
of November 5th and about the matters  
of Mrs. Anderson.

I left Rupert on March 21 and  
before that day I talk with Mrs. Anderson  
about the account ~~which I owe to her~~.

I said to Mrs. Anderson:  
"We don't know where we are going so  
if you pay in advance I'll do it to  
\$100 almost half of that account,  
because we need money and we don't  
know where we are going."

Mrs. Anderson said  
"My husband pay day is on March 30th  
and my two sons is working and I'll  
borrowed the money from them and  
I'll pay you \$100."

Next day she said:  
"I couldn't pay the account on March 21st"



so now I could just pay you only \$2 and  
rest of \$80 I could pay \$4 each on next  
pay day and I'll pay it to Canadian  
Bank of Commerce.

Mr. & Mrs. Anderson said

"That \$191.91 which I borrowed from you  
and you will going to make it to \$100,  
it is too pleased, because it is about  
half of that account. If you moved  
away somewhere else and if you are  
in need of money I'll send you  
anything you ask for it. I want to  
send birthday pleasant for every  
children so let me know the date of  
birthday." ~~The~~ <sup>He</sup> ~~write~~ <sup>write</sup> all the date  
of birthday on by the bed

So I hunt about that word and I  
got \$20 from them. Afterward reached  
Hasting Park and I wrote to them  
and I moved to Minto and there,  
again I wrote to them but there's  
no answer from them.

On July, I received letter from Canadian  
Bank that Mrs. Anderson didn't put it  
in anything. Now over half year but  
~~there~~ <sup>she didn't</sup> put it in anything.



3.  
When I was in Rupert. she is kind  
and friendly and I too is friend of her.  
When I leave Rupert, I left sewing  
machine, electric oven, electric heater to  
Mrs. Anderson. She said "If you  
want these stuffs I'll send it for you."  
Our children didn't know anything  
about these matters and nearly everyday  
talking about Mrs. Anderson, kindness. Sometimes  
children saying that, they didn't send  
us anything on birthday.

I believed all the things she said  
it but now I can't trust her, because  
she broke all the promises, so I ask  
you to get me all the account \$171.91

Would you please send this copy  
to Mrs. Anderson, they might think it  
all over when she read this letter.

I moved to Minto and I ask for  
about sending us our sewing machine,  
electric oven, electric heater but you didn't  
send us any of them. So would you  
get me those stuffs from Mrs.  
Anderson and please send it to me.



4.

as above matters I send 171.91 bill  
but if Mrs. Anderson promised to  
pay you \$80.00 its all right.

Thank you very much for your  
kind appreciation.

Yours Truly  
Mrs. S. Miwa

(Atsuko Miwa)

Reg No 10401



Heard  
Dec 5/42.  
Minto City, B.C.

Department of Secretary of State  
Office of The Custodian  
Mr. F. G. Heard

Dear Sir:

Your file no. 810 Registration  
no. 10401. We have received the sewing  
machines, Heater & oven. Thank you very  
much

Please will you send us some money  
for they are going to come & get the  
house rent & we haven't enough money  
Please send it as soon as you can.

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION  
**RECEIVED**  
DEC 9 1942

yours Truly  
Mrs J. Heard



Jan 12 /43  
Minto City, B.C.

Department of the Secretary of State  
Office of the Custodian

EVACUATION SECTION	
Rec'd	JAN 18 1943
File No.	810
Ans.	
Referred	Detention

Mr A. G. McArthur  
Dear Sir,

Thank you very much for the  
cheque which I received to-day a sum  
of (Seventy - Five Dollars) \$75.

Please will you collect our  
✓ account from Mrs. Luca Anderson, Fulton St.  
Prince Rupert, B.C. The account should  
have been paid last April. So will you  
get our account as soon as possible

Also please will you  
collect for me \$30. (Thirty - Dollar)  
from Gulbranson Sub P.O. No 1 Prince  
Rupert, B.C. When we were leaving  
Prince Rupert, he was working at  
Construction Co for Air Base at Seal  
Cove.

Yours Sincerely  
File no. 810 Registration no 10401 Mrs D. Minto

2-2-43  
D



810

February 3rd, 1943.

Messrs. H. G. Helgerson Ltd.,  
Prince Rupert, B.C.

Dear Sirs:

re: Mrs. Ikuma (Atsuko) MIWA

On the date of the 20th of November last we wrote to you regarding the account of Mrs. Sven Anderson, sending you a copy of a letter from the above Japanese. As Mrs. Anderson did not apparently see fit to pay the \$80.00 in full settlement at that time, it may be that now she should be required to pay the full amount of \$171.91. However, we still leave the decision to you as indicated in our November letter.

Mrs. MIWA is now pressing for payment, and we shall be obliged if you will see what can be done towards making collection.

Mrs. MIWA forwards another account to us, that of - Gulbranson, Sub P.O. No. 1, Prince Rupert, for \$30.00, which she wishes collected. She says "He was working at Construction Company for air base at Seal Cove." She does not give his first name, but perhaps you can locate him from the above description.

Please see what can be done, and advise this office as soon as possible.

Yours truly,

~~BRIDE~~

A. McAlister,  
Claims Department.



Dept. of the Secretary of State  
Office of the Postmaster  
Vancouver, B.C.

P.O.D. 1670,  
Vernon, B.C.

March 22/47.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	MAR 24 1947
File No.	4176
Ans.	

Dear Sirs: —

Before we left Prince Rupert, we left a counter scale at Mrs. Pattenazzo's store, on Fulton St., Prince Rupert, B.C. I asked her that if she didn't need it, please bring it down to the Machida Rooms. I am sure she brought it there because she hasn't the scale with her now. I am enclosing her letter which I received a few days ago.

I will be very grateful if you find out the whereabouts of my scale.

Mrs. H. Anderson owe us some money — the sum of \$160.00 (for groceries) and if she paid us within April, 1941, we promised that we would cut down the sum to \$80. — but since she didn't pay us yet, will you please collect the money from her for me. We have found her daughter's address, therefore, will you please find our address from her.

Thank you very much.

Yours truly,  
(Mrs.) I. Miwa

I have also enclosed Mrs. Anderson's daughter's address.



ADDRESS

Mary Paulis.

208 2nd ave.

North Vancouver  
BC.

Box 182,  
Prince Rupert, B.C. Mar. 12th.

Dear Mrs. Wiwa,

Thank you very much for your recent letter. I regret that unexpected circumstances at the store, prevented me from answering sooner.

I am sorry that there has been no further development with regards to your scale. As directed all your goods were taken to the Machida's. However, perhaps the custodian could help you in this matter.

I was not able to obtain Mrs. Anderson's address as hoped, but I did find her daughter's, which I am enclosing.

Our son Bruno Jerry will be home from school next month. The coming weeks will be quite a grind for him, as the examinations are steadily becoming stiffer.

My husband and I trust that all of you are well and that your plans are going according to schedule.

All of the best,

Sincerely,

Mrs. E. Lettunyo



May 28, 1947

Mrs. Atsuko MIWA,  
Reg. No. 10478,  
P. O. B. 1670,  
Vernon, B. C.

Dear Madam:

In reply to your letter of March 22nd, we regret to inform you that we have no record of a counter scale having been found at Mochida Rooms, Prince Rupert. We have no record of any goods identified as yours having been found there. Neither your letter nor that of Mrs. Pettenuss mentioned in whose care the scale had been left at Mochida Rooms.

In connection with the debt of Mrs. Anderson, we have written to this woman at the address you have given. We will write you in a week or two and let you know if we have had a reply.

From the experience we have had previously with Mrs. Anderson, we doubt if there is much chance of collecting the money. It is possible that you might be able to collect this debt by placing the matter in the hands of a collection agency or a lawyer.

In regard to this debt, you are probably aware that under the Statute of Limitations in British Columbia a debt on which no payments have been made for five years is outlawed. However, in your case it is our impression that, if the debt was in good standing at the time of your evacuation, it is still in good standing. If you should place this account in the hands of a lawyer or a collection agency, it would be well to call the attention of the lawyer or collection agency to the Regulations Respecting Trading With the Enemy and to the fact that the Accounts Receivable of persons who were evacuated due to the war come under those regulations.

We will write you again about Mrs. Anderson and let you know what, if anything, has come of our letter to her.

Yours truly,

F. Matheson,  
Office of the Custodian.

/FM



July 29, 1947

Mrs. Atsuko MIWA,  
Reg. No. 10478,  
P. O. D. 1670,  
Vernon, B. C.

Dear Madam:

In regard to your claim against Mrs. Swea Anderson, we wish to inform you that we wrote Mrs. Anderson at the address you gave us. Our letter was registered. It has not been returned to this office. There is no doubt that Mrs. Anderson received our letter, but no reply has been received from her.

It would seem that Mrs. Anderson has no intention of paying your claim unless she is forced to do so. This office is not in a position to take legal action to enforce the collection of such claims. We would suggest that you take whatever action you consider advisable in connection with this matter.

Yours truly,

F. Matheson,  
Office of the Custodian.

/FM